381R3821

31.12.81 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 386/1

NEUVOSTON ASETUS (EURATOM, EHTY, ETY) N:o 3821/81,

annettu 15 päivänä joulukuuta 1981,

Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 24 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan ja erityisesti sen 13 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, joka on tehty henkilöstösääntökomitean annettua lausuntonsa,

ottaa huomioon edustajakokouksen lausunnon [1],

ottaa huomioon yhteisön tuomioistuimen lausunnon,

on perehtynyt neuvoston 23 päivänä kesäkuuta 1981 tekemällä päätöksellä perustetun neuvottelukomitean kertomukseen,

sekä katsoo, että

erityisen vaikean taloudellisen ja sosiaalisen tilanteen vuoksi on tarkoituksenmukaista ottaa käyttöön erityinen maksu, joka arvioidaan sellaisten taloudellisten tietojen perusteella, jotka osoittavat keskimääräisen eron jäsenvaltioissa henkeä kohden laskettujen palkkojen kehityksen ja seuraavien tekijöiden kehityksen välillä:

- kokonaistuottavuus (kiinteämääräinen bruttokansantuote työssä olevaa henkilöä kohden),
- jaettavissa oleva tuottavuus, toisin sanoen vaihtosuhteella korjattu tuottavuus, ja
- tuottavuus aktiiviväestön jäsentä kohden, mukaan lukien työssä oleva väestö ja työttömien lukumäärä,

maksua sovelletaan yhteisöjen maksamiin nettopalkkoihin, – eläkkeisiin ja -erorahoihin,

on kuitenkin suotavaa pidättäytyä viiden ensimmäisen vuoden aikana maksun soveltamisesta eläkkeisiin ja erorahaan, ja

on tarpeen muuttaa tätä varten henkilöstösääntöjä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 LUKU

Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen muutos

1 artikla

Lisätään henkilöstösääntöjen 66 artiklan jälkeen 66 a artikla seuraavasti:

«*66 a artikla*

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY, Euratom, EHTY) N:o 260/68 3 artiklan 1 kohdassa säädetään, 1 päivänä heinäkuuta 1991 päättyvänä kautena nettomääräisiin palkkoihin, eläkkeisiin ja erorahoihin sovelletaan erityistä maksua.

2. a) Viiden ensimmäisen vuoden aikana 3 kohdassa tarkoitettuun maksun määräytymisperusteeseen sovellettavat verokannat ovat seuraavat:
   - 2,54 prosenttia tämän maksun määräytymisperusteeseen sisältyvästä määrästä ensimmäisen vuoden aikana,
   - 5,08 prosenttia tästä määrästä toisen vuoden aikana,
   - 7,62 prosenttia tästä määrästä kolmannen vuoden aikana,
   - 10,16 prosenttia tästä määrästä neljännen vuoden aikana, ja
   - 12,70 prosenttia tästä määrästä viidennen vuoden aikana.

[1] EYVL N:o C 327, 14.12.1981, s. 56

b) Seuraavina vuosina ja jollei neuvosto toisin päätä komission ehdotuksesta Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa määrätyllä määräenemmistöllä ja kuultuaan edustajakokousta, viidentenä vuotena saavutettua verokantaa 12,70 prosenttia sovelletaan edelleen.

3. a) Niiden virkamiehien osalta, jotka ovat vakituisessa palveluksessa, jotka hoitavat tilapäisesti muita tehtäviä tai jotka suorittavat varusmiespalvelusta, maksun määräytymisperusteena on palkan laskemiseen käytetty kyseisen palkkaluokan ja tason peruspalkka, josta vähennetään:

- sosiaaliturva- ja eläkemaksut sekä vero, jonka samaan palkkaluokkaan ja tasoon kuuluvan virkamiehen, jolla ei ole liitteessä VII olevassa 2 artiklassa tarkoitettuja huollettavia henkilöitä, on maksettava ennen mitään ennakonpidätyksiä, ja
- palkkaluokan D 4 ensimmäiseen tasoon liittyvän peruspalkan suuruinen määrä.

b) Niiden osalta, joilla on oikeus eläkkeeseen sekä niiden osalta, jotka saavat korvauksia henkilöstösääntöjen 41 ja 50 artiklan, asetuksen (Euratom, EHTY, ETY) N:o 2530/72 3 artiklan tai asetuksen (EHTY, ETY, Euratom) N:o 1543/73 mukaan maksun määräytymisperusteena on eläkkeen tai korvauksen määrä, josta vähennetään:

- sen, jota asia koskee, maksamat mahdolliset yhteisöjen sosiaaliturva- ja eläkemaksut sekä sen, jota asia koskee ja jolla ei ole liitteessä olevassa 2 artiklassa tarkoitettuja huollettavia henkilöitä, ennen mitään ennakonpidätystä maksama vero, ja
- palkkaluokan D 4 ensimmäiseen tasoon liittyvän peruspalkan kaksinkertainen määrä.

Maksua ei kuitenkaan väliaikaisesti sovelleta eläkkeisiin ja erorahaan viiden ensimmäisen vuoden aikana.

Kuudennesta vuodesta alkaen maksua sovelletaan eläkkeisiin ja erorahaan edellisessä alakohdassa säädetyin edellytyksin ainoastaan neuvoston tehtyä määräenemmistöllä päätöksen komission ehdotuksesta ja sen jälkeen, kun edustajakokousta on kuultu.

c) Tekijät, joita käytetään maksun määräytymisperusteen määräämiseen, ilmoitetaan Belgian frangeina ja niihin sovelletaan korjauskerrointa 100.

4. Maksua ei sovelleta kunkin yllämainitun prosenttiluvun mukaan, jos sen seurauksena palkat, eläkkeet ja erorahat alenevat ennen maksun soveltamista maksettua nettomäärää pienimmiksi.

Maksun osa, jota ei sovelleta jonkin vuoden aikana edellisen määräyksen vuoksi, lisätään seuraavan vuoden maksuun.

5. Maksun soveltaminen kunkin prosentin mukaisesti tapahtuu vuosittain samaan aikaan palkkojen vuosittaisesta mukauttamisesta tehtävän päätöksen kanssa, joka tehdään palkkojen mukautusmenettelystä annetun päätöksen 81/1061/Euratom, EHTY, ETY mukaisesti ja sitä sovelletaan tästä mukautuksesta johtuviin erääntyviin maksuihin.

6. Maksu kannetaan kuukausittain ennakonpidätyksenä; siitä saadut tulot kirjataan tuloina yhteisöjen yhteiseen talousarvioon.

II LUKU

Yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen muutokset

2 artikla

1. Lisätään muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen 20 artiklan toisen ja kolmannen alakohdan väliin alakohta seuraavasti:

«Henkilöstösääntöjen erityistä maksua koskevaa 66 a artiklaa sovelletaan vastaavasti tilapäisiin muuhun henkilöstöön kuuluviin, niihin entisiin tilapäisiin muuhun henkilöstöön kuuluviin, jotka saavat eläkettä, sekä oikeudenomistajiin, jotka saavat jälkeenjääneen eläkettä.»

2. Lisätään muuhun henkilöstöön koskeviin palvelussuhteen ehtoihin 63 a artikla seuraavasti:

«63 a artikla

«Henkilöstösääntöjen 66 a artiklan säännöksiä sovelletaan vastaavasti.»

III LUKU

Loppusäännökset

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Sitä sovelletaan samanaikaisesti, kun yhteisöjen virkamiesten ja muuhun henkilöstöön kuuluvien palkkojen mukauttamismenetelmän muuttamisesta tehty neuvoston päätös 81/1061/Euratom, EHTY, ETY tulee voimaan.

Tämä asetus on kaikiltaan osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä joulukuuta 1981.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

D. HOWELL